

Zmluva o spolupráci a licenčná zmluva

uzatvorená podľa § 262 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a § 19, § 97 a § 118 Autorského zákona v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

Názov:	Národné osvetové centrum
sídlo:	Námestie SNP č.12, 812 34 Bratislava
štatutárny orgán:	Mgr. Erik Kriššák, generálny riaditeľ
IČO:	00164615
DIČ:	2020829888
IČ DPH:	SK 2020829888
bankové spojenie:	
číslo účtu:	
právna forma:	štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, pôsobiaca na základe nového znenia Zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080

(ďalej len „NOC“)

a

Názov:	Ústredie ľudovej umeleckej výroby
sídlo:	Obchodná 64, 816 11 Bratislava
štatutárny orgán:	Mgr. Eva Ševčíková, generálna riaditeľka
IČO:	00164429
DIČ:	2020798736
IČ DPH:	SK20207987736 zdaniteľná osoba registrovaná pre daň podľa §7 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov
bankové spojenie:	
číslo účtu (IBAN):	
právna forma:	štátna príspevková organizácia pôsobiaca na základe zákona č. 4/1958 Zb. SNR o ľudovej umeleckej výrobe a umeleckých remeslách v znení neskorších predpisov

(ďalej len „zmluvný partner“ alebo „ÚĽUV“)

(spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú Zmluvu o spolupráci a licenčnú zmluvu (ďalej len „zmluva“) s nasledovným obsahom:

Článok 1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave, realizácii a vytvorení spoločného diela a udelení licencií na jeho použitie a zároveň udelenie licencie na použitie audiovizuálnych diel, ktorých zoznam a špecifikácia je uvedená v Prílohe č. 1 a to všetko pre účely 66. ročníka Folklorneho festivalu Východná 2021 (ďalej len „podujatie“ alebo „FFV 2021“). Príloha č. 1 tvorí

- neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 1.2 Dielom sa pre účely tejto zmluvy rozumie cyklus 3 audiovizuálnych diel pod názvom „Remeslá a remeselníci“, ktoré vzniknú spracovaním krátkych dokumentov – audiovizuálnych diel rôznych autorov z archívu ÚLUV, ktorých zoznam a špecifikácia je uvedená v Prílohe č. 1 tejto zmluvy, doplnených o komentáre autorov predmetných audiovizuálnych diel a odborníkov z oblasti kultúry (ďalej len „dielo“).
 - 1.3 Podujatie sa uskutoční od 30.06.2021 do 04.07.2021: formou online prezentácie.
 - 1.4 Predpokladaný termín ukončenia spolupráce zmluvných strán na diele, ktoré je predmetom tejto zmluvy je do 04.07.2021. NOC si vyhradzuje právo na zmenu a úpravu časového rozsahu podľa predchádzajúcej vety.
 - 1.5 Hlavným usporiadateľom podujatia je NOC a spoluorganizátorom je zmluvný partner.

Článok 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 NOC sa zaväzuje:
 - 2.1.1 bezodplatne poskytnúť potrebnú nevyhnutnú organizačnú, technickú a odbornú spoluprácu pri príprave, realizácii a vytvorení diela podľa čl. 1 bod 1.1 a 1.2 tejto zmluvy,
 - 2.1.2 zabezpečiť sprístupnenie diela podľa bodu 2.1.1 verejnosti a to prostredníctvom online stream na webových stránkach a sociálnych sieťach FFV počas uskutočnenia festivalu podľa bodu 1.3,
 - 2.1.3 zabezpečiť propagáciu diela a zmluvného partnera,
 - 2.1.4 splniť oznamovacie povinnosti a s tým súvisiace povinnosti podľa zákona č. 96/1991 Z. z. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“) (povinnosti vo vzťahu k SOZA, LITA, Literárny fond).
- 2.2 Zmluvný partner sa zaväzuje:
 - 2.2.1 s náležitou odbornou starostlivosťou bezodplatne vytvoriť, zrealizovať a dodať dielo v spolupráci s NOC v súlade s bodom 2.1.1 tohto článku zmluvy, v rozsahu: réžia 3 komentovaných filmových dokumentov o remeselníkoch v trvaní každý približne 30 min.,
 - 2.2.2 vysporiadať všetky náklady spojené s činnosťou režiséra a komentujúcich odborníkov v súvislosti s ich spoluprácou na príprave, vytvorení, realizácii a dodaní diela podľa predchádzajúceho bodu,
 - 2.2.3 dodať riadne vytvorené dielo zodpovednému zamestnancovi NOC Mgr. Katarína Babčáková, PhD., (Ďalej len „zodpovedný zamestnanec“), kontakt: katarina.babcakova@nocka.sk, +421915797638, vo formáte MP4, najneskôr dňa 05.05.2021 do 12,00 hod.
- 2.3 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť druhej zmluvnej strane preukázanú škodu, ktorá jej porušením povinnosti vznikla. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 2.4 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať (telefonicky, e-mailom) o stave prípravy podujatia. Zodpovednou osobou za NOC je Mgr. Katarína Babčáková, PhD., tel. kontakt: +421915 , e-mail: katarina.babcakova@nocka.sk, zodpovednou osobou za zmluvného partnera je Mgr. Tomáš Mikolaj, tel. kontakt: +421915 , e-mail: tomas.mikolaj@uluv.sk.
- 2.5 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade závažného obmedzenia alebo znemožnenia plnenia povinností, vyplývajúcej z tejto zmluvy, ktoroukoľvek zmluvnou stranou z dôvodov mimoriadnych okolností nezávislých od vôle danej zmluvnej strany, vrátane, ale nielen, z dôvodu vojny, občianskych nepokojov, živelných katastrof, závažného ohrozenia verejného zdravia z dôvodu radiačnej, chemickej, ekologickej nehody, alebo vysoko prenosnej infekcie (predovšetkým, avšak nielen z dôvodu COVID-19) alebo akejkoľvek inej okolnosti mimo jej dosahu (rozumej: „vis maior“ alebo aj vyššia moc), bude táto zmluvná strana ospravedlnená od plnenia povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Predpokladom ospravedlnenia je, že táto zmluvná strana, ktorá požaduje takéto ospravedlnenie, bezodkladne, najneskôr však do 24 hodín od vzniku okolností oznámi informáciu o vzniku takejto okolnosti, začatie a skončenie akejkoľvek podobnej okolnosti zaslaním e-mailu druhej zmluvnej strane a zároveň vynaloží maximálne úsilie, aby minimalizovala nemožnosť plnenia svojich povinností podľa tejto zmluvy.
- 2.6 Za prejav maximálneho úsilia podľa predchádzajúceho odseku sa považuje aj, avšak nielen:
 - 2.6.1 určenie iného termínu, alebo

- 2.6.2 určenie iného spôsobu alebo
- 2.6.3 určenie inej formy plnenia
- a to v podobe Dodatku k tejto zmluve. Znenie Dodatku k tejto zmluve určia zmluvné strany vo vzájomnej súčinnosti dohodou.
- 2.7 Po skončení okolnosti závažne obmedzujúcej alebo znemožňujúcej plnenie povinnosti ktoroukoľvek zmluvnou stranou je ospravedlnená zmluvná strana povinná bezodkladne pokračovať v plnení všetkých povinností, ktorých plnenie bolo touto okolnosťou prerušené, so zreteľom na dojednanie v Dodatku k tejto zmluve podľa predchádzajúceho bodu, ak by bol zmluvnými stranami dohodnutý.
- 2.8 V prípade, ak trvanie, charakter a rozsah závažného obmedzenia podľa ods. 2.5 tohto článku preukázateľne neumožní postupovať podľa predchádzajúceho odseku a ods. 2.6 tohto článku, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť.

Článok 3

Finančné a platobné podmienky

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že vzájomné plnenie zmluvných strán spočíva vo vzájomne bezodplatnej spolupráci na príprave, vytvorení, realizácii a dodaní diela podľa ods. 1.2 článku 1 so zreteľom na body 2.1.1., 2.2.1, 2.2.2 a 2.2.3 článku 2 tejto zmluvy a žiadna zo zmluvných strán nemá nárok na finančné plnenie druhou zmluvnou stranou.

Článok 4

Spôsob použitia a udelenia licencie

- 4.1 Zmluvný partner touto zmluvou udeľuje NOC súhlas (licencia/sublicencia) na použitie audiovizuálnych diel podľa Prílohy č. 1
- 4.1.1 všetkými spôsobmi použitia známymi v čase uzavretia tejto zmluvy podľa § 19 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“),
- 4.1.2 nevýhradne bez vecného a územného obmedzenia na celú dobu ochrany práv autora podľa autorského zákona v neobmedzenom rozsahu, pokiaľ ide o územie i počet použití a na celú dobu trvania majetkových práv,
- 4.1.3 výlučne za účelom vytvorenia a použitia diela podľa tejto zmluvy.
- 4.2 Zmluvný partner vyhlasuje, že:
- 4.2.1 je oprávnený udeliť NOC licenciu/sublicenciu v zmysle čl. 4 ods. 4.1 tejto zmluvy,
- 4.2.2 má vysporiadané všetky súvisiace práva k týmto dielam a to vo vzťahu najmä k autorom/spoluautorom, výkonným umelcom, výrobcam a to vo vzťahu ku každému dielu podľa Prílohy č. 1 v zmysle autorského zákona podľa tejto zmluvy,
- 4.3 Zmluvný partner poskytuje licencie/sublicencie NOC podľa čl. 4 ods. 4.1, 4.2 tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.4 Zmluvné strany sú oprávnené udeliť tretej osobe súhlas na použitie spoločne vytvoreného diela podľa ods. 1.2 čl. 1 tejto zmluvy v rozsahu udelenej licencie/sublicencie podľa ods. 4.1. výlučne s predchádzajúcim súhlasom druhej strany.
- 4.5 Zmluvný partner vyhlasuje, že:
- 4.5.1 vyhotovením a/ alebo použitím audiovizuálnych diel podľa Prílohy č. 1 alebo ich častí a/alebo fotodokumentácie, nijakým spôsobom nezasiahol ani nezasahuje do práv na ochranu osobnosti, ustanovených § 11 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len „OZ“), žiadnej z dotknutých fyzických osôb,
- 4.5.2 obrazové snímky podobizní všetkých dotknutých fyzických osôb, použité v dielach podľa Prílohy č. 1 boli vyhotovené a sú ako ich súčasť použité primeraným spôsobom len a výslovne na vedecké a/ alebo umelecké účely a tlačové spravodajstvo a z uvedeného dôvodu, v súlade s § 12 ods. 3 OZ, súhlas dotknutej fyzickej osoby/ dotknutých fyzických osôb nebol potrebný,
- 4.5.3 použitie obrazových snímok podobizní všetkých dotknutých fyzických osôb podľa predchádzajúceho bodu nie je v rozpore s oprávnenými záujmami fyzickej osoby, ktorej podobizeň je zachytená na obrazových snímkach.

- 4.6 Zmluvný partner zodpovedá za škodu, ktorá by z dôvodu nepravdivosti jeho vyhlásenia podľa ods. 4.2 a 4.5 čl. 4 tejto zmluvy NOC vznikla.

Článok 5

Ochrana osobných údajov

- 5.1 Zmluvný partner je uzrozumený s tým, že osobné údaje fyzických osôb podieľajúcich sa na príprave, vytvorení a realizácii diela podľa ods. 1.2 čl. 1 tejto zmluvy budú NOC spracúvané v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „Nariadenie“). Zmluvný partner prehlasuje, že mu boli poskytnuté všetky relevantné informácie o spracúvaní osobných údajov fyzických osôb podieľajúcich sa na príprave, vytvorení a realizácii diela podľa ods. 1.2 čl. 1 tejto zmluvy, ktoré sú dostupné na webovom sídle objednávateľa www.nocka.sk.
- 5.2 Zmluvný partner sa pri zhotovení diela zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, s ktorými sa pri zhotovení diela môže oboznámiť. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov.

Článok 6

Platnosť a účinnosť zmluvy

- 6.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorej prevádzkovateľom je Úrad vlády Slovenskej republiky.
- 6.2 Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
- 6.3 Od zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností, ktoré ohrozí alebo znemožní realizáciu, vytvorenie a dodanie diela, alebo avšak nielen uskutočnenie celého podujatia, so zreteľom na ustanovenia Článku 2 ods. 2.6, 2.7 a 2.8. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
- 6.4 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, vzniknutej podstatným porušením zmluvy, ktoré bolo dôvodom jej odstúpenia od zmluvy.
- 6.5 Táto zmluva zaniká vzájomným splnením povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 6.6 Doba platnosti udelenej licencie v zmysle čl. 4 zmluvy sa spravuje podľa bodu 4.1.2.

Článok 7

Záverečné ustanovenia

- 7.1 Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvnej strany uvedeného v záhlaví zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručenú, a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky, aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel.
- 7.2 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a subsidiárne ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 7.3 Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo právnymi aktmi Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- 7.4 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
- 7.5 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou, vrátane sporov o jej

platnosť, výklad alebo ukončenie budú prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.

- 7.6 Zmluva je vyhotovená v troch (4) rovnopisoch, z ktorých zmluvný partner dostane dve (2) vyhotovenia a NOC dve (2) vyhotovenia.
- 7.7 Príloha č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 7.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

Za NOC:
V Bratislave, dňa

Za zmluvného partnera:
V Bratislave, dňa

Mgr. Erik Kriššák,
generálny riaditeľ,
Národné osvetové centrum

Mgr. Eva Ševčíková,
generálna riaditeľka,
Ústredie ľudovej umeleckej výroby

Príloha č. 1

Titulka	Rok výroby	Zhotoviteľ/vyrobil	©	dĺžka
1 blok – Majstri ľudovej umeleckej výroby				
Miloslav Jaroš	2015	filmsomnia, s.r.o.	ÚĽUV	2:16
Viliam Meško	2015	filmsomnia, s.r.o.	ÚĽUV	2:18
Metod Salva	2015	filmsomnia, s.r.o.	ÚĽUV	2:17
Milan Kočtúch	2016	morusa, s.r.o.	ÚĽUV	2:28
Jaroslav Švihra	2016	morusa, s.r.o.	ÚĽUV	2:25
Ján Fotta	2017	morusa, s.r.o.	ÚĽUV	3:04
Milan Stieranka	2017	morusa, s.r.o.	ÚĽUV	2:56
Jozef Svoreň	2017	morusa, s.r.o.	ÚĽUV	2:54
Igor Prilinský	2018	vidno, s.r.o.	ÚĽUV	2:35
Ján Trebula	2019	adam šoltés	ÚĽUV	3:49
2. blok Liatie zvoncov	2019	morusa, s.r.o.	ÚĽUV	23:59